

No. 581



EN388:2016
+A1:2018



4121X



Towa Corporation
227 Tsubuku Honmachi, Kurume, Fukuoka, 830-0047 Japan
Tel: +81-942-32-8863 Fax: +81-942-31-3219
E-mail: info@towagloves.com

A list of the substances contained in the glove which are known to cause allergies shall be supplied on request.

EN INSTRUCTIONS FOR USE

Please read these instructions for use carefully before using the PPE.

Protective gloves	Risk category II
Sizes	6/XS-11/XXL
Liner	Nylon
Coating	Nitrile

Caution

Designed to protect against mechanical risks. Do not use in places with chemical, thermal or electrical hazards. Gloves are designed to fit to the hand and therefore the glove length may not meet the requirements of EN ISO 21420:2020. Performance levels applicable to the palm of the hand only. Do not use in places with entanglement or entrapment risks, such as rotating machinery. For donning, check the integrity of the glove and that the picked size fits the hand. For doffing, ease off the glove of one hand before removing the second glove to reduce the risk of contamination. Before use, inspect the glove for any defects or imperfections. Contains zinc pyrithione.

Storage

Store in a dry place away from direct sunlight and humidity.

Cleaning

Clean with a damp cloth to remove excess contamination. Not designed to be laundered.

Date Of Obsolescence

When stored correctly, the mechanical properties do not change. The glove's useful life cannot be specified as it depends on the applications and the user's responsibility.

EN388:2016+A1:2018 Protection against mechanical risks



abcde

X=Not tested

Level	1	2	3	4	5	
a : Abrasion (Cycles)	100	500	2000	8000	N/A	
b : Cut (Index)	1.2	2.5	5.0	10.0	20.0	
c : Tear (N)	10	25	50	75	N/A	
d : Puncture (N)	20	60	100	150	N/A	
Level	A	B	C	D	E	F
e : Cut (ISO) (N)	2	5	10	15	22	30

This product is compliant with the above mentioned harmonised/ designated standards and Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB & EU Regulation 2016/425.

EU and UK Declaration Of Conformity
<https://towagloves.com/certifications/eu-declaration-of-conformity/>

Notified Body for EU certification:
SATRA Technology Europe Ltd. (2777)
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland

Approved Body for UKCA certification:
SATRA Technology Centre Ltd. (AB0321)
Wyndham Way, Telford Way, Kettering Northamptonshire
NN16 8SD UK

ES INSTRUCCIONES DE USO

Lea atentamente estas instrucciones de uso antes de utilizar el EPI.

Guantes de protección	Categoría de riesgo II
Tallas	6/XS-11/XXL
Forro	Nylon
Revestimiento	Nitrilo

Precaución

Diseñado para proteger contra riesgos mecánicos. No lo utilice en lugares con riesgos químicos, térmicos o eléctricos. Los guantes están diseñados para ajustarse a la mano y, por lo tanto, el largo de los guantes puede no cumplir con los requisitos de EN ISO 21420:2020. Niveles de rendimiento aplicables solo a la palma de la mano. No lo use en lugares donde exista el riesgo de enredo o de atrapamiento, como en maquinaria rotativa. Para su colocación, compruebe la integridad del guante y que el tamaño elegido se ajusta a la mano. Para su retirada, quite el guante de una mano antes de quitar el segundo guante para reducir el riesgo de contaminación. Antes de usarlo, inspeccione el guante en busca de defectos o imperfecciones. Contiene zinc piritiona.

Almacenamiento

Guárdelos en un lugar fuera del alcance de la luz y la humedad.

Lavado

Limpie con un paño húmedo para eliminar el exceso de contaminación. No está diseñado para ser lavado.

Fecha de obsolescencia

Cuando se almacena correctamente, las propiedades mecánicas no cambian. La vida útil del guante no se puede especificar, ya que depende de las aplicaciones y la responsabilidad del usuario.

EN388:2016+A1:2018 Protección contra riesgos mecánicos



abcde

X=No probado

Nivel	1	2	3	4	5	
a : Abrasión (Cycles)	100	500	2000	8000	N/A	
b : Corte (Index)	1.2	2.5	5.0	10.0	20.0	
c : Rasgadura (N)	10	25	50	75	N/A	
d : Punción (N)	20	60	100	150	N/A	
Nivel	A	B	C	D	E	F
e : Corte (ISO) (N)	2	5	10	15	22	30

Este producto cumple con las normas armonizadas mencionadas anteriormente y con el Reglamento 2016/425 sobre equipos de protección personal.

Declaración de conformidad de la UE
<https://towagloves.com/certifications/eu-declaration-of-conformity/>

Organismo notificado para la certificación UE:
SATRA Technology Europe Ltd. (2777)
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland

DE GEBRAUCHSANLEITUNG

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie die PSA verwenden.

Schutzhandschuhe	Risikokategorie II
Größen	6/XS-11/XXL
Trägergewebe	Nylon
Coating	Nitril

Vorsicht

Entwickelt um gegen mechanische Risiken zu schützen. Nicht benutzen bei chemischen, thermischen oder elektrischen Risiken. Handschuhe sind so konzipiert, dass sie an die Hand passen und daher entspricht die Handschuhlänge möglicherweise nicht den Anforderungen der EN ISO 21420:2020. Leistungsstufen gelten nur für die Handflächen. Nicht benutzen bei Einzugsgefahr, z.B. rotierenden Maschinen. Überprüfen Sie beim Anziehen die Unversehrtheit des Handschuhs und dass die ausgewählte Größe zu Ihrer Hand passt. Ziehen Sie beim Ausziehen zuerst den Handschuh einer Hand aus, bevor Sie den zweiten Handschuh ausziehen, um die Gefahr einer Verunreinigung zu verringern. Prüfen Sie vor dem Gebrauch die Handschuhe auf Mängel oder Beschädigungen. Enthält Zinkpyrithion.

Lagerung

Lagern an einem trockenen Ort, weg von direktem Sonnenlicht und Feuchtigkeit.

Reinigung

Verwenden Sie für die Reinigung ein feuchtes Tuch. Nicht zum Waschen geeignet.

Datum der Überalterung

Bei korrekter Lagerung ändern sich die mechanischen Eigenschaften nicht. Die Nutzungsdauer der Handschuhe kann nicht angegeben werden, da sie von den Anwendungen und der Benutzerverantwortung abhängt.

EN388:2016+A1:2018 Schutz vor mechanischen Risiken



abcde

X=Nicht untersucht

Leistung	1	2	3	4	5	
a : Abrieb (Cycles)	100	500	2000	8000	N/A	
b : Schnitt (Index)	1.2	2.5	5.0	10.0	20.0	
c : Reiß (N)	10	25	50	75	N/A	
d : Stich (N)	20	60	100	150	N/A	
Leistung	A	B	C	D	E	F
e : Schnitt (ISO) (N)	2	5	10	15	22	30

Dieses Produkt entspricht den oben genannten harmonisierten Normen und der Verordnung 2016/425 über persönliche Schutzausrüstung.

EU-Konformitätserklärung
<https://towagloves.com/certifications/eu-declaration-of-conformity/>

Benannte Stelle für die EU-Zertifizierung:
SATRA Technology Europe Ltd. (2777)
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland

FR

MODE D'EMPLOI

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'EPI.

Gants de protection	Catégorie de risque II
Dimensions	6/XS-11/XXL
Doublure	Nylon
Enduction	Nitrile

Mise en garde

Conçu pour protéger contre les risques mécaniques. Ne pas utiliser dans des endroits présentant des risques chimiques, thermiques ou électriques. Les gants sont conçus pour s'adapter à la main et leurs longueurs peuvent donc ne pas répondre aux exigences de la norme EN ISO 21420:2020. Niveaux de performance applicables uniquement à la paume de la main. Ne pas utiliser dans des endroits présentant des risques d'enchevêtrement ou de piégeage, tels que des machines tournantes. Pour l'enfilage, vérifier l'intégrité du gant et que la taille choisie correspond à la main. Pour enlever les gants, retirer d'abord le gant d'une main avant de retirer le deuxième gant pour réduire le risque de contamination. Avant l'utilisation, inspecter le gant pour tout défaut ou imperfection. Contient de la pyrithione de zinc.

Stockage

Conserver dans un endroit à l'abri de la lumière et de l'humidité.

Nettoyage

Nettoyer avec un chiffon humide pour éliminer l'excès de saleté. Non conçu pour être lavé.

Date d'obsolescence

Lorsqu'ils sont stockés correctement, les propriétés mécaniques ne changent pas. La durée de vie utile du gant ne peut pas être spécifiée car elle dépend des applications et de la responsabilité de l'utilisateur.

IT

ISTRUZIONI PER L'USO

Si prega di leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzare il DPI.

Guanti di protezione	Categoria di rischio II
Dimensioni	6/XS-11/XXL
Fodera	Nylon
Rivestimento	Nitrile

Attenzione

Progettato per proteggere dai rischi meccanici. Non usare in luoghi con pericoli chimici, termici o elettrici. I guanti sono progettati per adattarsi alla mano e pertanto la lunghezza del guanto potrebbe non soddisfare i requisiti della norma EN ISO 21420:2020. Livelli di prestazione applicabili solo al palmo della mano. Non utilizzare in luoghi con rischio di intrappolamento, per esempio con macchine rotanti. Per indossarli, controllare l'integrità del guanto e che le dimensioni scelte si adattino alla mano. Per toglierli, far uscire il guanto da una mano prima di rimuovere il secondo guanto per ridurre il rischio di contaminazione. Prima dell'uso, ispezionare il guanto per eventuali difetti o imperfezioni. Contiene zinco piritione.

Conservazione

Conservare in un luogo lontano da luce e umidità.

Lavaggio

Pulire con un panno umido per rimuovere lo sporco in eccesso. Non progettati per essere lavati.

Data di scadenza

Quando sono conservati correttamente, le proprietà meccaniche non cambiano. La vita utile del guanto non può essere specificata, poiché varia in base alle applicazioni e alla responsabilità dell'utente.

PT

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Leia atentamente estas instruções de uso antes de usar o EPI.

Luvas de proteção	Categoria de risco II
Tamanhos	6/XS-11/XXL
Forro	Nylon
Revestimento	Nitrile

Cuidado

Projetado para proteger contra riscos mecânicos. Não use em locais com riscos químicos, térmicos ou elétricos. As luvas foram concebidas para caber à mão e, por conseguinte, o comprimento da luva pode não cumprir os requisitos da norma EN ISO 21420:2020. Níveis de desempenho aplicáveis apenas à palma da mão. Não use em locais com riscos de emaranhamento ou aprisionamento, como máquinas rotativas. Para usar, verifique a integridade da luva e que o tamanho escolhido serve na mão. Para tirar, retire lentamente a luva de uma mão antes de remover a segunda luva para reduzir o risco de contaminação. Antes de usar, inspecione a luva para detetar quaisquer defeitos ou imperfeições. Contém piritiona de zinco.

Armazenamento

Armazene num lugar longe da luz e da humidade.

Lavagem

Limpe com um pano húmido para remover o excesso de contaminação. Não concebidas para ser lavadas.

Data de Obsolescência

Quando armazenadas corretamente, as propriedades mecânicas não mudam. A sua vida útil não pode ser especificada dado que depende das aplicações e da responsabilidade do utilizador.

NL

GEBRUIKSAANWIJZING

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de PBM gebruikt.

Veiligheidshandschoenen	Risicocategorie II
Maten	6/XS-11/XXL
Voering	Nylon
Coating	Nitril

Waarschuwing

Ontworpen om tegen mechanische risico's te beschermen. Niet gebruiken bij chemische, thermische of elektrische risico's. Handschoenen zijn ontworpen om op de hand te passen en daarom voldoet de handschoenlengte mogelijk niet aan de eisen van EN ISO 21420:2020. Prestatieniveaus zijn alleen van toepassing op de handpalm. Gebruik niet op plekken met vastrakende risico's, zoals roterende machines. Controleer voor het aantrekken de integriteit van de handschoen en of de gekozen maat past. Voor het uittrekken, verwijdert u eerst één handschoen voordat u de tweede verwijdert, om het risico op besmetting te verminderen. Inspecteer de handschoen voor defecten of imperfecties voor gebruik. Bevat zinkpyrithion.

Opslag

Bewaar op een droge plek, weg van direct zonlicht en vochtigheid.

Reiniging

Maak schoon met een vochtige doek om enige contaminatie te verwijderen. Niet ontworpen om gewassen te worden.

Datum van veroudering

Indien goed opgeslagen veranderen de mechanische eigenschappen niet. De bruikbaarheidstijd van de handschoen kan niet gespecificeerd worden, aangezien dit afhangt van de applicatie en gebruiker.

EN388:2016+A1:2018 Protection contre les risques mécaniques


abcde

Niveau	1	2	3	4	5	
a : Abrasion (Cycles)	100	500	2000	8000	N/A	
b : Coupure (Index)	1.2	2.5	5.0	10.0	20.0	
c : Déchirure (N)	10	25	50	75	N/A	
d : Perforation (N)	20	60	100	150	N/A	
Niveau	A	B	C	D	E	F
e : Coupure (ISO) (N)	2	5	10	15	22	30

X=Non testé

EN388:2016+A1:2018 Protezione contro i rischi meccanici



abcde

X=Non testato

Livello	1	2	3	4	5	
a : Abrasione (Cycles)	100	500	2000	8000	N/A	
b : Taglio (Index)	1.2	2.5	5.0	10.0	20.0	
c : Strappo (N)	10	25	50	75	N/A	
d : Foratura (N)	20	60	100	150	N/A	
Livello	A	B	C	D	E	F
e : Taglio (ISO) (N)	2	5	10	15	22	30

EN388:2016+A1:2018 Proteção contra riscos mecânicos



abcde

X= Não testado

Nível	1	2	3	4	5
a : Abrasão (Cycles)	100	500	2000	8000	N/A
b : Corte (Index)	1.2	2.5	5.0	10.0	20.0
c : Rasgão (N)	10	25	50	75	N/A
d : Punção (N)	20	60	100	150	N/A

Nível	A	B	C	D	E	F
e : Corte (ISO) (N)	2	5	10	15	22	30

EN388:2016+A1:2018 Bescherming tegen mechanische risico's



abcde

Niveau	1	2	3	4	5
a : Abrasie (Cycles)	100	500	2000	8000	N/A
b : Snij (Index)	1.2	2.5	5.0	10.0	20.0
c : Scheur (N)	10	25	50	75	N/A
d : Perforatie (N)	20	60	100	150	N/A

Niveau	A	B	C	D	E	F
e : Snij (ISO) (N)	2	5	10	15	22	30

X=Niet getest

Ce produit est conforme aux normes harmonisées mentionnées ci-dessus et au règlement 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle.

Déclaration de conformité UE
<https://towagloves.com/certifications/eu-declaration-of-conformity/>

Organisme notifié pour la certification UE:
SATRA Technology Europe Ltd. (2777)
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland

Questo prodotto è conforme alle norme armonizzate sopra menzionate e al Regolamento 2016/425 sui dispositivi di protezione individuale.

Dichiarazione di conformità UE
<https://towagloves.com/certifications/eu-declaration-of-conformity/>

Organismo Notificato per la certificazione UE:
SATRA Technology Europe Ltd. (2777)
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland

Este produto está em conformidade com as normas harmonizadas acima mencionadas e com o Regulamento 2016/425 sobre equipamentos de proteção individual.

Declaração de conformidade da UE
<https://towagloves.com/certifications/eu-declaration-of-conformity/>

Organismo Notificado para certificação da UE:
SATRA Technology Europe Ltd. (2777)
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland

Dit product voldoet aan de bovengenoemde geharmoniseerde normen en Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen.

EU-conformiteitsverklaring
<https://towagloves.com/certifications/eu-declaration-of-conformity/>

Aangemelde instantie voor EU-certificering:
SATRA Technology Europe Ltd. (2777)
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland

SL

NAVODILA ZA UPORABO

Pred uporabo osebne zaščitne opreme natančno preberite ta navodila za uporabo.

Zaščitne rokavice	Kategorija tveganja II
Velikosti	6/XS–11/XXL
Podloga	Najlon
Prevleka	Nitril

Pozor

Zasnovan za zaščito pred mehanskimi tveganji. Ne uporabljajte na mestih s kemičnimi, toplotnimi ali električnimi nevarnostmi. Rokavice so zasnovane tako, da se prilagajo roki, zato dolžina rokavic morda ne ustreza zahtevam standarda EN ISO 21420:2020. Ravni zmogljivosti, ki veljajo samo za dlan. Ne uporabite na mestih, kjer obstaja tveganje zapletanja ali ujetja, kot so rotacijski stroji. Za uporabo preverite celovitost rokavice in ali izbrana velikost ustreza roki. Za odstranjevanje rokavic najprej odstranite rokavico na eni roki, preden odstranite drugo, da zmanjšate tveganje kontaminacije. Pred uporabo preglejte rokavico glede morebitnih napak ali pomanjkljivosti. Vsebuje cinkov pirition.

Shranjevanje

Shranjujte na suhem mestu, stran od neposredne sončne svetlobe in vlažnosti.

Čiščenje

Očistite z vlažno krpo, da odstranite odvečno kontaminacijo. Ni namenjeno pranju.

Datum zastarlosti

Ob pravilnem shranjevanju se mehanske značilnosti ne spremenijo. Življenjska doba rokavic ne more biti določena, saj je odvisna od vrste uporabe in skrbnosti uporabnika.

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

Přečtěte si tyto pokyny k použití pozorně před použitím OOP.

Ochranné rukavice	Kategorie rizika II
Velikosti	6/XS–11/XXL
Podšívka	Nylon
Povrchová úprava	Nitril

Upozornění

Navrženo k ochraně proti mechanickým rizikům. Nepoužívejte na místech s chemickými, tepelnými nebo elektrickými nebezpečími. Rukavice jsou navrženy tak, aby seděly na ruce, a proto délka rukavice nemusí splňovat požadavky normy EN ISO 21420:2020. Úroveň výkonu platí pouze pro dlaň ruky. Nepoužívejte na místech s rizikem zachycení nebo vtažení, například u rotačních strojů. Při nasazování zkontrolujte integritu rukavice a zda zvolená velikost odpovídá ruce. Při svlékání uvolněte rukavici jedné ruky před odstraněním druhé rukavice, aby se snížilo riziko kontaminace. Před použitím zkontrolujte rukavici na případné vady nebo nedostatky. Obsahuje zinek pyrithion.

Skladování

Skladujte na suchém místě, mimo přímé sluneční záření a vlhkost.

Čištění

Čistěte vlhkým hadříkem k odstranění nadbytečné kontaminace. Není určeno k praní.

Datum zastarání

Při správném skladování se mechanické vlastnosti nemění. Užitná doba rukavice nelze přesně určit, závisí na způsobu použití a odpovědnosti uživatele.

SK

NÁVOD NA POUŽITIE

Prosím, pred použitím OOP si pozorne prečítajte tento návod na použitie.

Ochranné rukavice	Kategória rizika II
Veľkosti	6/XS–11/XXL
Podšívka	Nylon
Povrchová úprava	Nitril

Upozornenie

Navrhnuté na ochranu pred mechanickými rizikami. Nepoužívajte na miestach s chemickými, tepelnými alebo elektrickými nebezpečenstvami. Rukavice sú navrhnuté tak, aby sedeli na ruke, a preto ich dĺžka nemusí spĺňať požiadavky normy EN ISO 21420:2020. Úroveň výkonu platia iba pre dlaň ruky. Nepoužívajte na miestach s rizikom zachytenia alebo vtaženia, napríklad pri rotačných strojoch. Pri nasadzovaní skontrolujte integritu rukavice a či zvolená veľkosť sedí na ruke. Pri sňatí uvoľnite rukavicu jednej ruky pred odstránením druhej rukavice, aby sa znížilo riziko kontaminácie. Pred použitím skontrolujte rukavicu na prípadné vady alebo nedostatky. Obsahuje zinok pyrithion.

Skladovanie

Skladujte na suchom mieste, mimo priameho slnečného žiarenia a vlhkosti.

Čistenie

Čistite vlhkou handričkou na odstránenie nadbytočnej kontaminácie. Nie je určené na pranie.

Dátum zastarania

Pri správnom skladovaní sa mechanické vlastnosti nemenia. Užitková životnosť rukavice sa nedá presne určiť, závisí od spôsobu použitia a zodpovednosti používateľa.

EN388:2016+A1:2018 Zaščita pred mehanskimi nevarnostmi



abcde

X=
Ni preizkušeno

Raven	1	2	3	4	5	
a : Obrabo (Cycles)	100	500	2000	8000	N/A	
b : Rezati (Index)	1.2	2.5	5.0	10.0	20.0	
c : Trganje (N)	10	25	50	75	N/A	
d : Punkcija (N)	20	60	100	150	N/A	
Raven	A	B	C	D	E	F
e : Rezati (ISO) (N)	2	5	10	15	22	30

EN388:2016+A1:2018 Ochrana proti mechanickým rizikům



abcde

X=
Netestováno

Úroveň	1	2	3	4	5	
a : Oděruvzdornost (cykly)	100	500	2000	8000	N/A	
b : Odolnost proti řezu (index)	1.2	2.5	5.0	10.0	20.0	
c : Trhání (N)	10	25	50	75	N/A	
d : Propíchnutí (N)	20	60	100	150	N/A	
Úroveň	A	B	C	D	E	F
e : Odolnost proti řezu (ISO) (N)	2	5	10	15	22	30

EN388:2016+A1:2018 Ochrana proti mechanickým rizikám



abcde

X=
Netestované

Úroveň	1	2	3	4	5	
a : Oder (cykly)	100	500	2000	8000	N/A	
b : Rezný odpor (index)	1.2	2.5	5.0	10.0	20.0	
c : Trhanie (N)	10	25	50	75	N/A	
d : Prepíchnutie (N)	20	60	100	150	N/A	
Úroveň	A	B	C	D	E	F
e : Rezný odpor (ISO) (N)	2	5	10	15	22	30

Ta izdelek je v skladu z zgoraj omenjenimi harmoniziranimi standardi in Uredbo 2016/425 o osebni zaščitni opremi.

EU izjava o skladnosti
<https://towagloves.com/certifications/eu-declaration-of-conformity/>

Priglašeni organ za certificiranje EU:
SATRA Technology Europe Ltd. (2777)
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland

Tento výrobek je v souladu s výše uvedenými harmonizovanými normami a nařízením 2016/425 o osobních ochranných pracovních prostředcích

Prohlášení o shodě EU
<https://towagloves.com/certifications/eu-declaration-of-conformity/>

Oznámený subjekt pro certifikaci EU:
SATRA Technology Europe Ltd. (2777)
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland

Tento výrobok je v súlade s vyššie uvedenými harmonizovanými normami a nariadením 2016/425 o osobných ochranných pracovných prostriedkoch.

Vyhlasenie o zhode EÚ
<https://towagloves.com/certifications/eu-declaration-of-conformity/>

Oznámený orgán pre certifikáciu EÚ:
SATRA Technology Europe Ltd. (2777)
Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P Ireland